

La référence du filetage par fraisage

La réalisation de filets par fraisage comporte de nombreux avantages et peu d'entreprises peuvent se targuer de disposer d'une offre complète dans ce domaine. L'entreprise suisse Xactform située à Neuchâtel dispose d'un catalogue d'outils de filetage de 72 pages et est leader dans ce domaine, notamment en produisant des outils en Private Label pour bon nombre de marques connues. Avec environ 20% de parts de marché aux USA, des marchés qui s'ouvrent en Allemagne, au Brésil ou en Chine, cette PME y renforce sa marque et offre des possibilités de gains de productivité importants lors de filetages.

Tous les marchés ne sont pas égaux en ce qui concerne cette technologie, sur certaines régions, il est encore nécessaire de présenter le concept même de l'usinage avant de proposer des outils. M. Ferrière nous dit : « Nous sommes en passe de parvenir au transfert de technologie du taraudage vers le filetage par fraisage dans une unité de production industrielle au Brésil. Cette dernière réalise 2'500'000 filetages par mois. Les gains de productivité ont été tels que le fabricant devrait renoncer à devoir investir prochainement dans une nouvelle halle de production ». En Allemagne au contraire, cette technologie fait partie du paysage industriel et le large assortiment du fabricant y trouve d'excellents échos.



Leader dans l'offre de fraises à fileter, Xactform était le premier à fournir une fraise CSP conique à gouge hélicoïdale.

Xactform ist Marktführer im Bereich Gewindefräsen und hat als Erster eine konische CSP-Fräse mit spiralförmigem Hohlmeißel angeboten.

A leading manufacturer of thread mills, Xactform has been the first to produce a CSP tapered thread mill with a helical flute.

Nouveau venu en Allemagne

Dans ce pays géant de l'industrie, probablement plus de la moitié des outils sont diffusés par le biais de distributeurs indépendants qui connaissent bien le marché. Xactform dispose aujourd'hui d'un bureau de vente en Allemagne et trois représentants indépendants vendent ses outils sur les régions de la Rhénanie et du Bade Wurtemberg. Ces nouveaux agents, actifs depuis l'été 2010, ont été très intéressés à vendre les produits de Xactform pour son assortiment complet et son positionnement de référence suisse d'outils de filetage par fraisage.

Questionné quant à la prochaine étape du développement de l'entreprise, M. Ferrière précise : « Aujourd'hui, tout notre stock est localisé en Suisse et les commandes sont envoyées le jour même à nos clients européens. Notre volonté est d'être encore plus proches de nos clients et de pouvoir répondre encore plus rapidement. A cet effet, nous envisageons la mise en place d'un stock en Allemagne ». (Eurotec reviendra sur le sujet en temps et en heure.)

Xactform recherche des agents

De nombreuses régions d'Allemagne font montre d'un potentiel encore inexploré pour les outils de filetage par fraisage de Xactform. Le fabricant suisse est donc toujours à la recherche de distributeurs indépendants qui souhaitent prendre part à son développement. Si l'offre de Xactform est composée d'outils haut de gamme de qualité suisse, sa tarification n'en reste pas moins concurrentielle et totalement dans les prix du marché. Ses méthodes de fabrication propres lui permettent de plus de proposer des outils spéciaux sous des délais défiant toute concurrence et à des prix très intéressants. Vous êtes intéressés à une relation "gagnant-gagnant" en vendant des solutions de filetage par fraisage ou tournage sur le marché allemand ?

Contactez Hermann Schneider, responsable des ventes chez Xactform au téléphone +41 32 729 10 00 ou par e-mail à hschneider@xactform.ch

Fraise conique et gouge hélicoïdale

L'outil clé de tous les prothésistes qui leur permet de réaliser des filetages coniques dans les plaques est la fraise CSP pour le filetage conique à pas fin. Cet outil à gouge droite fonctionne très bien et permet de réaliser des filetages médicaux en toute sécurité. Lors de la Hannover Messe 2010, Xactform a présenté cet outil en exécution "gouge hélicoïdale". Selon les matières, l'hélice permet une meilleure évacuation des copeaux. M. Ferrière nous dit : « Dans la matière utilisée dans le domaine médical, c'est un problème qui ne se pose pas, mais il y a une tendance générale à vouloir utiliser des outils hélicoïdaux et nous voulions bien entendu démontrer notre savoir-faire dans ce domaine. A notre connaissance, nous étions les premiers à proposer une telle solution ! Nous avons effectué de nombreux tests ; les résultats sont excellents et démontrent des qualités d'usinage et de durée de vie identiques à la version à gorges droites ».

Challenge technique, la réalisation de ces nouveaux outils a nécessité de nouveaux outils de modélisation pour Xactform. M. Ferrière précise : « Lorsque la conicité de l'outil demeure petite, sa réalisation est simple et maîtrisée depuis longtemps par les principaux producteurs de fraises à fileter. Par contre, lorsque cette conicité est plus importante, des problèmes apparaissent qui nécessitent une modélisation poussée ».

Cette nouvelle fraise fait désormais partie du programme d'outils standards. Pour en savoir plus sur les solutions médicales de Xactform, demandez la brochure y relative à l'adresse spécifiée à la fin de cet article.

L'outil combiné, une solution idéale ?

Egalement nouveau dans l'assortiment de Xactform cette année, l'outil combiné est déjà bien connu du marché. Ce type d'outils permet de réaliser plusieurs usinages avec un seul outil, typiquement perçage, filetage et chanfreinage. Fatalement des compromis sont à faire pour combiner trois fonctions si différentes, dès lors quels sont les avantages à disposer de tels outils ? M. Ferrière nous dit : « Ce type d'outils fonctionne bien dans de la matière légère, par contre dans de l'inox par exemple, prendre des outils spécifiques à chacune des fonctions est dix fois plus efficace. Dans certains cas où les positions d'outils manquent sur les machines, ce type d'outils permet de économiser deux positions ». Même si le volume pour de tels outils est limité, en temps que spécialiste du filetage par fraisage, Xactform se devait de l'offrir. Aujourd'hui, le fabricant dispose probablement de la plus large palette spécialisée du marché.

Innovation et qualité suisse

Si Xactform atteint 20% de parts de marché aux USA, c'est directement pour ces deux raisons. En parlant de la qualité, M. Ferrière précise : « Je travaille avec Xactform depuis presque deux ans. Notre processus de fabrication est vraiment exceptionnel et la qualité qui en découle également. Je peux

compter les réclamations sur la qualité de nos produits sur les doigts d'une seule main ». En ce qui concerne l'innovation, le département R&D de l'entreprise ne s'arrête jamais. Hormis les deux nouveautés présentées ci-dessus, l'entreprise travaille activement à proposer une solution radicalement nouvelle dans l'usinage de corps de vannes pour l'industrie pétrolière... et bien d'autres.

Dans le domaine médical, aucune concession n'est acceptée quant à la qualité. C'est une des raisons pour lesquelles les outils de Xactform y sont si bien représentés.

Im Bereich Medizintechnik werden im Hinblick auf die Qualität keinerlei Zugeständnisse gemacht. Das ist einer der Gründe, warum die Werkzeuge von Xactform hier so gut aufgestellt sind.

In the medical field, no concessions are possible when it comes to quality – one of the reasons why Xactform's tools are so well represented.

Déménagement planifié

Xactform ayant comme bon nombre de PME grand petit à petit, ses locaux actuels sis à Neuchâtel deviennent trop petits ; ils ont nécessité plusieurs transformations successives et s'avèrent désormais peu rationnels. M. Ferrière conclut : « Par ce déménagement, nous visons à faire progresser l'efficacité de notre production tout en offrant un cadre de travail plus moderne et agréable à nos collaborateurs. Même si Xactform restera sur le littoral neuchâtelois, ce sera certes un changement d'habitudes pour certains. Mais tous ont spontanément adhéré. Nous sommes convaincus que cela nous permettra d'aller plus loin encore dans la qualité et l'efficacité de notre production. »

Die Referenz im Bereich Gewindefräsen

Die Fertigung von Gewinden durch Fräsen bringt zahlreiche Vorzüge mit sich, und nur wenige Unternehmen können sagen, dass sie über ein komplettes Angebot auf diesem Gebiet verfügen. Das in Neuenburg ansässige Schweizer Unternehmen Xactform mit seinem 72-seitigen Werkzeugkatalog zum Gewindeschneiden ist Marktführer auf diesem Gebiet, vor allem auch dank der Herstellung von Werkzeugen als „Private Label“ für viele bekannte Marken. Der mittelständische Betrieb hat in den USA einen Marktanteil von ungefähr 20 % inne, erschließt die Märkte in Deutschland, Brasilien und China und bietet die Möglichkeit, die Produktivität beim Gewindeschneiden erheblich zu steigern.

Diese Technologie hat nicht auf allen Märkten den gleichen Stand. So ist es in manchen Regionen noch notwendig, zunächst das Fertigungskonzept an sich vorzustellen, bevor Werkzeuge angeboten werden können. Dazu sagt uns Herr Ferrière: „Wir stehen kurz davor, die Technologie einer Produktionseinheit in Brasilien von Gewindebohren auf Gewindefräsen umzustellen. Dort werden monatlich 2.500.000 Gewinde hergestellt. Die Produktivität wird so erheblich gesteigert, dass der Hersteller wohl von seiner geplanten

Investition in eine neue Produktionshalle absehen wird.“ In Deutschland dagegen ist die Technologie schon ein fester Bestandteil der Industrielandschaft, und so wird das breit gefächerte Angebot des Herstellers dort sehr positiv aufgenommen.

Ein Neukömmling in Deutschland

In diesem großen Industrieland werden wahrscheinlich mehr als die Hälfte aller Werkzeuge über unabhängige Händler vertrieben, die gut mit dem Markt vertraut sind. Xactform verfügt in Deutschland heute über ein Verkaufsbüro sowie über drei selbständige Vertreter, die die Werkzeuge der Firma im Rheinland und in Baden-Württemberg verkaufen. Diese Vertreter sind seit Sommer 2010 im Einsatz. Sie waren aufgrund des sehr kompletten Angebots von Xactform und seiner Position als Schweizer Referenz im Bereich Gewindefräsen sehr daran interessiert, die Produkte der Firma zu vertreiben. Auf den nächsten Schritt in der Entwicklung der Firma angesprochen sagt Herr Ferrière: „Heute befinden sich alle unsere Lagerbestände in der Schweiz, und Bestellungen werden noch am gleichen Tag an unsere europäischen Kunden versandt. Aber wir beabsichtigen, uns unseren Kunden weiter anzunähern, um Anfragen noch schneller beantworten zu können. Deshalb planen wir die Einrichtung eines Lagers in Deutschland“. (Eurotec wird zur gegebenen Zeit auf dieses Thema zurückkommen).

Xactform sucht Handelsvertreter

In vielen Gegenden Deutschlands wird das Potential für Gewindefräswerkzeuge von Xactform noch nicht voll ausgeschöpft. Deshalb sucht der Schweizer Hersteller weiter nach selbständigen Vertretern, die an seiner Entwicklung teilnehmen möchten. Das Produktangebot von Xactform besteht aus hochwertigen Werkzeugen mit Schweizer Qualität, dennoch sind die Preise absolut wettbewerbsfähig und entsprechen voll und ganz dem Marktüblichen. Dank ihrer eigenen Herstellungsmethoden kann die Firma zudem Spezialwerkzeuge in konkurrenzlosen Fristen anbieten, und das zu höchst interessanten Preisen.

Wären Sie an einer für beide Partner rentablen Beziehung interessiert, als Verkäufer von Lösungen im Bereich Gewindefräsen oder –drehen auf dem deutschen Markt?

Dann wenden Sie sich bitte an Hermann Schneider, den Verkaufsleiter von Xactform. Ihn erreichen sie telefonisch unter +41 32 729 10 00 oder per E-Mail: hschneider@Xactform.ch

Konische Fräser und schraubenförmige Hohlmeißel

Das wichtigste Werkzeug aller Prothesenbauer dient der Einbringung von konischen Gewinden in Platten: Die CSP-Fräse für konische Feingewinde. Das Werkzeug mit geradem Hohlmeißel funktioniert sehr gut und ermöglicht die völlig sichere Fertigung von Gewinden für die Medizintechnik. Auf der Hannover Messe 2010 hat Xactform das Werkzeug in seiner Ausführung „schraubenförmiger Hohlmeißel“ vorgestellt. Die Schraubenform kann je nach Werkstoff eine bessere Spanabfuhr ermöglichen. Dazu sagt uns Herr Ferrière: „Dieses Problem stellt sich für im medizinischen Bereich verwendete Werkstoffe nicht, aber der Trend geht generell zur Verwendung schraubenförmiger Werkzeuge, und da wollten wir unser Know-how in diesem Bereich natürlich vorführen. Soweit uns bekannt, waren wir die ersten Anbieter eines solchen Verfahrens! Wir haben zahlreiche Tests durchgeführt; die Ergebnisse sind hervorragend und weisen eine Qualität auf, die in Bezug auf Fertigung und Lebensdauer der Version mit geradem Hohlmeißel völlig ebenbürtig ist.“

Für Xactform stellte die Herstellung dieser neuen Werkzeuge eine technische Herausforderung dar und erforderte zudem neue Modellierungswerkzeuge. Herr Ferrière sagt dazu: „Solange die Verjüngung des Kegels gering ist, ist die Durchführung einfach und wird auch schon lange von den größten Herstellern von Gewindefräsen beherrscht. Bei größerer

Verjüngung allerdings treten Probleme auf, die eine komplexere Modellierung erfordern.“ Dieser neue Fräser gehört jetzt zum Standardwerkzeugprogramm. Wenn Sie mehr Informationen zu den medizintechnischen Lösungen von Xactform wünschen, fordern Sie bitte unter der am Ende des Artikels aufgeführten Adresse die diesbezügliche Broschüre an.



Lors de la Hannover Messe de cette année, même le volcan n'a pas empêché les outils Xactform de trouver un écho très positif en Allemagne.

Auf der diesjährigen Hannover Messe konnte sich nicht einmal der Vulkan den sehr positiven Reaktionen auf die Xactform-Werkzeuge in Deutschland in den Weg stellen.

At this year's Hannover Messe, even the volcano did not stop Xactform's tools from getting a highly positive response in Germany.

Kombiwerkzeug, die ideale Lösung?

Auch das Kombiwerkzeug ist dieses Jahr neu im Sortiment von Xactform und auf dem Markt bereits gut bekannt. Mit diesem Werkzeugtyp können mit einem einzigen Werkzeug mehrere Fertigungsprozesse durchgeführt werden, im Allgemeinen Bohren, Gewindeschneiden und Entgraten. Bei der Kombination dreier so verschiedener Funktionen müssen zwangsläufig Kompromisse eingegangen werden. Worin liegen unter dieser Voraussetzung die Vorteile solcher Werkzeuge? Dazu sagt uns Herr Ferrière: „Diese Art von Werkzeugen funktioniert gut in leichten Werkstoffen, dagegen ist zum Beispiel bei Edelstahl der Einsatz von Spezialwerkzeugen zehnmal effizienter. In gewissen Fällen, wenn Werkzeugpositionen an Maschinen fehlen, können mit dieser Art von Werkzeugen zwei Positionen eingespart werden.“ Auch wenn das Volumen für solche Werkzeuge begrenzt ist, war es sich Xactform als der Spezialist im Gewindefräsen schuldig, sie in sein Angebot aufzunehmen. Heute verfügt der Hersteller wahrscheinlich über das größte Spezialangebot auf dem Markt.

Innovation und Schweizer Qualität

... sind die direkten Gründe dafür, dass Xactform in den USA einen Marktanteil von 20 % erzielt. Zum Thema Qualität führt Herr Ferrière aus: „Ich arbeite seit knapp zwei Jahren für Xactform. Unser Herstellungsverfahren ist wirklich hervorragend, und ebenso die damit erzielte Qualität. Die eingegangenen Reklamationen an die Qualität unserer

Werkzeuge kann ich an einer Hand abzählen.“ Was die Innovation betrifft, so steht die Forschungs- und Entwicklungsabteilung der Firma nie still. Abgesehen von den zwei obengenannten Neuheiten arbeitet das Unternehmen aktiv an einer radikal neuen Lösung zur Fertigung von Schiebergehäusen für die Erdölindustrie ... und an vielen anderen Neuheiten.

Geplanter Umzug

Wie viele mittelständische Betriebe ist Xactform Stück für Stück gewachsen. Das aktuelle Firmengebäude in Neuenburg ist inzwischen zu klein geworden und nach verschiedenen aufeinanderfolgenden Umbauten auch nicht mehr zweckmäßig. Abschließend sagt Herr Ferrière: „Mit diesem Umzug wollen wir unsere Produktionseffizienz steigern und gleichzeitig unseren Mitarbeitern ein moderneres und angenehmeres Arbeitsumfeld bieten. Auch wenn Xactform weiterhin am Neuenburger Ufer ansässig sein wird, wird sich so manche Gewohnheit durch den Umzug ändern müssen. Trotzdem waren alle sofort mit der Idee einverstanden. Wir sind überzeugt, dass wir so die Qualität und Effizienz unserer Produktion noch weiter voranbringen werden.“

The reference company when it comes to thread milling

There are numerous advantages to producing threads by milling and few companies are able to boast a complete portfolio of products in this field. Swiss manufacturer Xactform, based in Neuchâtel, has a 72-page catalogue of threading tools and is the leader in its field, producing, notably, private label tools for numerous well-known brands. With about 20 percent of the US market and new markets opening up in Germany, Brazil and China, this SME is gaining ground and offers major productivity gains for thread-cutting operations.

The markets for this technology are heterogeneous, and in some regions the very concept of this type of machining needs some presentation before even marketing the tools there. Mr Ferrière: "We're in the process of switching from tapping to thread milling in one industrial production facility in Brazil. It machines 2,500,000 threads per month. These productivity gains were so big that the manufacturer was no longer under the obligation to invest in a new production floor in the near future." By contrast, in Germany this technology is part and parcel of the industrial landscape and the manufacturer's broad range of tools is finding an excellent response.



Même si ce genre d'outils ne constitue pas un énorme potentiel, le fabricant suisse le propose au sein d'une gamme très étendue de solutions de filetage. Auch wenn diese Art von Werkzeugen kein besonders großes Potential darstellt, wird sie von dem Schweizer Hersteller als Teil seines sehr breit gefächerten Sortiments von Verfahren zur Gewindefertigung angeboten. Even if this type of tool does not have enormous potential, the Swiss manufacturer includes it in its extremely broad range of thread-cutting solutions.

Newcomer to Germany

In Germany, the industry giant, probably more than half the tools are sold through independent distributors who know the market inside out. Today, Xactform has a sales office in Germany and three independent agents selling its tools in the Rhineland and Baden-Württemberg regions. Having taken up their activity in summer 2010, the new agents were keen to sell Xactform products because of its comprehensive range and its position as the number one Swiss manufacturer of thread-milling tools.

Asked about the next stage in the company's development, Mr Ferrière explains: "Today, all our stock is in Switzerland, and orders are shipped the same day to our European customers. We want to be even closer to our customers and to be able to respond even more swiftly. This is why we are considering setting up a stock in Germany." (Eurotec will come back to the issue in due course.)

Tapered thread mill and helical flute

The key tool for all dental technicians, allowing them to make tapered threads in plates, is the CSP thread mill for fine-pitch tapered threading. This straight-flute tool is extremely efficient and is ideal for generating threads in a medical context risk-free. At the 2010 Hanover Messe, Xactform demonstrated this tool in action as a "helical flute". Depending on the material, the helical design enables easier removal of the chips. Mr Ferrière: "In the case of the material used in medical contexts, it's not a problem, but there is a general tendency to want to use helical tools and of course we wanted to demonstrate our know-how in that field. As far as we know, we are the first to offer a solution of this kind! We have carried out a large number of tests and the results are excellent; the machining quality and durability are identical to those achieved with the straight flute version." These new tools presented an engineering challenge in that to make them, Xactform had to find new modelling tools. Mr Ferrière: "In the case of only slightly tapered tools, they are easy to make and the main producers of thread mills mastered the art long ago. In contrast, when the tapering is more pronounced you run into problems which call for more complex modelling." This new thread mill is now part and parcel of the standard range of tools. To find out more about medical solutions from Xactform, ask for the special brochure by writing to the address at the end of this article.

Xactform in search of agents

Numerous regions of Germany are still unexplored territory for Xactform's thread-milling tools and the Swiss manufacturer is still in search of independent distributors who are interested in helping it to develop. Although Xactform's portfolio consists of top-end, Swiss-quality tools, its prices are still competitive and well within the price range typically practised on the market. Moreover, it has the ability to produce custom tools with deadlines that defy all competition and at very fair prices.

Are you interested in a win-win relationship by selling solutions for thread milling or turning on the German market?

Then contact the Xactform Sales manager Hermann Schneider on +41 32 729 10 00 or by e-mail at hschneider@xactform.ch

Combination tools – the ideal solution?

Another newcomer to the Xactform product portfolio this year, combination tools are already a highly familiar type of product in the marketplace. This type of tool lets you do several kinds of machining operations in a single pass – typically drilling, threading and chamfering. Inevitably, some compromise is needed to do three such different operations, so what is the advantage of having this kind of tool? Mr Ferrière: "This type of tool works well in light materials, but in stainless steel, for example, it is ten times more efficient if you use tools specific to each operation. In certain cases where the machines don't

have enough tool positions, with this type of tool you save two positions." Although the market for tools of this kind is limited, as a thread-milling specialist Xactform owed it to itself to include it in its range. Today, the manufacturer has what is probably the largest specialist range on the market.



Un grand potentiel pour des distributeurs bien implantés en Allemagne reste à réaliser (vert).

In Deutschland gut vertretenen Händlern bietet sich noch ein sehr großes Potential (grün).

Great potential for Germany-based distributors, just waiting to be exploited (in green).

Innovation and Swiss quality

If Xactform has achieved a 20 percent share in the US market, it is for these two precise reasons. On the subject of quality, Mr Ferrière says: "I've worked at Xactform for nearly two years now. Our manufacturing process is really outstanding, as is the resulting quality. I can count the number of claims about our quality on the fingers of one hand." As for innovation, the company's R&D department never stops. In addition to the two innovations presented earlier, the company is actively working to find a radically new solution for machining valve bodies for the oil industry – and many other sectors besides.

Move in the pipeline

Having expanded little by little like so many SMEs, Xactform is now finding its current premises at Neuchâtel too small; they have undergone alterations several times and are now lacking in rationality. Mr Ferrière concludes: "By this move, we're aiming to make our production processes more efficient by offering our employees a pleasanter and more modern work environment. Although Xactform is staying on the shores of Lake Neuchâtel, it will certainly mean a change for some. But all of them spontaneously went with the project. We're certain that will enable us to push back the limits of the quality and efficiency of our tools even further."

Xactform SA

Avenue des Portes Rouges 163 - CH-2000 Neuchâtel
Tel. + 41 32 729 1000 - Fax +41 32 729 1001
www.xactform.com - info@xactform.ch